

Instructions

SUGGESTED PIN PLACEMENT PROCEDURE

1. Select pin sites. Keep in mind that MAX Restorative Pins shall not be bent.
2. Preparation of drilling site: With a rotary instrument create a flat surface approximately 2mm in diameter.
3. Create shallow indents at channel sites with 1/4 round bur in a high speed contra angle handpiece (**Fig. 1**).
4. With MAX Depth Limiting Drill in a slow speed contra angle handpiece (**Fig. 2**), prepare channel to a depth just short of the counter bore (**Fig. 3**).
5. Remove drill from channel while drill is still rotating (**Fig. 4**). Remove debris from drill and channel with air/water spray.
6. Complete channel preparation to full depth (colored drill shank acts as stop) (**Fig. 5**). The MAX Depth Limiting Drill automatically creates the correct counter bore for the MAX shoulder stop (**Fig. 6**).
7. As with all pin channels, channels should first be dried and cavity varnish applied with a Hygenic Paper Point.
8. Insert a MAX Pin into a latch type reduction gear handpiece (or into the Universal Hand Driver if placing manually). Position pin over channel before activating handpiece for insertion.
9. Operate handpiece at a very low speed and apply light downward pressure. The MAX Pin will align and thread into the prepared channel and shear when seated at the shoulder stop (**Fig. 7**).
10. Build up with restorative material of choice (**Fig. 8**).

NOTES AND PRECAUTIONS

- Channels should be at least 1.0mm from the dento-enamel junction and at least 4mm from each other.
- Rotate drill in a clockwise direction. The drill must be kept in a continuous clockwise rotation during the entire drilling procedure until the drill has been fully withdrawn from the channel.
- Do not bend Pins.
- Blunt drills may cause oversizing of channels. Always use sharp drills. Replace drills every 12-14 channels.
- *Max Depth Limiting Drills are precise delicate instruments. Used according to instructions they will allow you to prepare ideal channels for your MAX Restorative Pins. Improper use will result in premature drill failure and breakage.*

CLEANING, DISINFECTION AND STERILIZATION

Drills, TMS Bending Tool and Hand Wrench: Prior to each use, remove debris ultrasonically and sterilize by autoclave ONLY between patient use. (To minimize corrosion, place drills in separate bags from other instruments). Immediately air blow dry. A disinfectant may be used prior to use.

Pins: Prior to each use, disinfect or sterilize pins (autoclave ONLY).

Caution: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist

Coltène/Whaledent Inc.
235 Ascot Parkway
Cuyahoga Falls, OH 44223 / USA
Tel. USA & Canada 1 800 221 3046
+1 330 916 8800
Fax +1 330 916 7077
info@coltenewhaledent.com

Coltène/Whaledent AG
Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten / Switzerland
Tel. +41 (0) 71 757 53 00
Fax +41 (0) 71 757 53 01
office@coltenewhaledent.ch

Authorized EU Representative:
Coltène/Whaledent GmbH + Co. KG
Raiffeisenstrasse 30
89129 Langenau / Germany
Tel. +49 (0) 7345 805 0
Fax +49 (0) 7345 805 201
productinfo@coltenewhaledent.de

Made in USA
Patent No. D314,821
P/N-86434J

CE
0344
coltène
whaledent

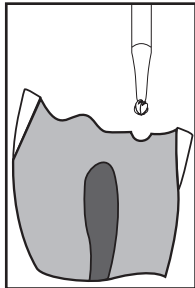


Figure 1

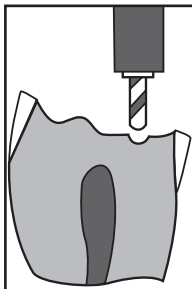


Figure 2

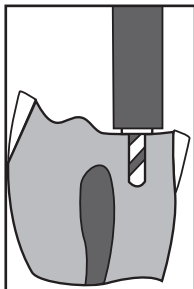


Figure 3

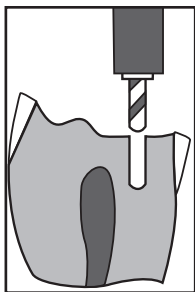


Figure 4

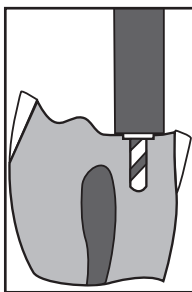


Figure 5

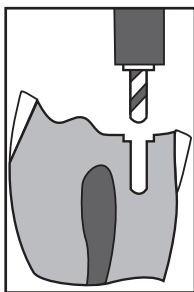


Figure 6

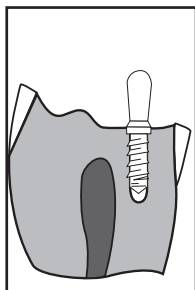


Figure 7

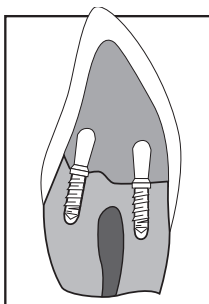


Figure 8

Parapulpärstift MAX Pin Gebrauchsanleitung Vorschlag für Vorgehensweise zur Platzierung des Parapulpärstiftes

1. Stelle zur Platzierung des Pins festlegen. Bitte die Parapulpärstifte MAX Pin nicht biegen.
2. Aufbereitung der Bohrstelle: Schaffen Sie eine glatte Oberfläche von ca. 2 mm Durchmesser mit Hilfe eines Rotationsinstruments.
3. Mit einem runden Rosenbohrer im Schnellaufwinkelstück (blauer Ring) die Bohrstelle "ankörnen" (**Abb. 1**).
4. Der MAX Pin Stufenbohrer wird in einem unteretzten Winkelstück (2 grüne Ringe) eingespannt (**Abb. 2**). Der Kanal wird langsam und gefühlvoll bis knapp zur Schulter präpariert (**Abb. 3**). Es wird mit 750-1000 U/Min im Uhrzeigersinn gebohrt.
5. Während sich der Bohrer noch dreht, diesen aus dem Kanal entfernen (**Abb. 4**). Mit Luft-/Wasserspray den Bohrer und den Kanal von Dentinspänen reinigen.
6. Kanal bis zur vollen Tiefe inklusive dem Schulterstop aufbereiten (**Abb. 5**). Der Max Pin Stufenbohrer fertigt automatisch die Versenkung für den MAX Pin Schulterstop (**Abb. 6**).
7. Wie bei allen Stiftkanälen ist der Kanal zuerst mit Hilfe von Papierspitzen (Hygenic) zu trocknen. Darüberhinaus empfiehlt es sich, die Kanalwände mit Kavitätenlack zu versiegeln.
8. Passend zur Größe des verwendeten Bohrers wird die Stiftgröße ausgewählt. Der MAX Pin wird in ein untersetztes Handwinkelstück (2 grüne Ringe) eingespannt. (Bei der manuellen Platzierung den Universal-Handschraubschlüssel verwenden). Den Parapulpärstift über den Kanal platzieren, bevor das Handwinkelstück betätigt wird.
9. Das Handwinkelstück läuft mit sehr geringer Drehzahl (200-500 U/Min), bis der Pin sich eindreht. Der MAX Pin zentriert sich selbst und schert bei Erreichen des Schulterstops ab (**Abb. 7**).
10. Mit beliebigem Restaurationsmaterial die Indikation fertigstellen (**Abb. 8**).

Bemerkungen und Warnhinweise

- Die Kanäle sollten mindestens 1,0 mm von der Dentin-Schmelzgrenze und jeweils 4,0 mm voneinander entfernt sein.
- Während des gesamten Bohrvorgangs muß sich der Bohrer permanent im Uhrzeigersinn drehen, bis der Bohrer vollständig aus dem Kanal entfernt wurde.
- Die Stifte nicht biegen.
- Stumpfe Bohrer können übergroße Kanäle verursachen und ein sicheres Abscheren der Pins verhindern. Verwenden Sie stets scharfe Bohrer. Bohrer nach 12 bis 14 Einsätzen ersetzen.
- MAX Stufenbohrer sind präzise und empfindliche Instrumente. Bei ordnungsgemäßer Anwendung lassen sich ideale Kanäle für Ihre MAX Pins aufbereiten. Unsachgemäße Anwendung führt zu vorzeitigem Bruch.

REINIGUNG, DESINFEKTION UND STERILISIERUNG

Bohrer, TMS Biegewerkzeug und Handgriff: Vor jeder Anwendung Rückstände mit Ultraschall entfernen und NUR zwischen zwei Anwendungen im Autoklaven sterilisieren. (Zu Minimierung der Korrosion die Bohrer getrennt von anderen Instrumenten in Beuteln aufbewahren). Sofort mit Druckluft trocknen. Vor der Anwendung ggf. ein Desinfektionsmittel verwenden.

Stifte: Vor jeder Anwendung die Stifte desinfizieren oder sterilisieren (NUR im Autoklaven).

MAX PIN Tenon dentinaire mode d'emploi Procédure de mise en place suggérée

1. Déterminer l'emplacement du tenon. Garder à l'esprit que le tenon MAX PIN ne peut pas être plié.
2. Préparation du site de forage: Créer une surface plane d'environ 2mm de diamètre avec un instrument rotatif.
3. Marquer la position du puits dentinaire avec une fraise ronde 1/4 à l'aide d'un contre-angle à grande vitesse (**Fig. 1**).
4. Forer le puits dentinaire avec le foret MAX à profondeur limitée avec un contre-angle à vitesse limitée (**Fig. 2**), préparer le puits à une profondeur s'arrêtant juste en dessous de l'épaule (**Fig. 3**).
5. Retirer le foret en le maintenant toujours en rotation (**Fig. 4**). Nettoyer les débris sur le foret ainsi que dans le puits dentinaire avec un spray air/eau.
6. Compléter la préparation jusqu'à la profondeur maximale. Le mandrin coloré joue le rôle d'un stop (**Fig. 5**). Le foret MAX PIN à profondeur limitée va créer automatiquement un épaulement pour le tenon MAX (**Fig. 6**).
7. Comme pour tous les puits dentinaires, celui-ci doit être d'abord séché et un vernis de cavité doit être appliqué avec une pointe papier Hygenic.
8. Insérer le tenon dentinaire MAX dans un contre-angle réducteur (ou dans la clé à main si on le place manuellement). Positionner le tenon sur le puits avant d'activer la pièce à main pour l'insertion.
9. Démarrer la pièce à main à une vitesse très réduite et en appliquer une légère pression verticale. Le tenon MAX PIN va s'aligner dans le puits préparé et va se sectionner automatiquement une fois positionné sur l'épaule (**Fig. 7**).
10. Réaliser la reconstitution avec le matériau de votre choix (**Fig. 8**).

NOTES ET PRECAUTIONS

- Les puits doivent être situés à au moins 1mm de la jonction amélo-dentinaire et au moins à 4mm les uns des autres.
- Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre. La rotation du foret doit être maintenue dans le sens des aiguilles d'une montre pendant toute la procédure et jusqu'à son retrait total du puits dentinaire.
- Ne pas courber les tenons.
- *Les forets à profondeur limitée MAX PIN sont des instruments délicats. Utilisés conformément aux instructions, ils permettront de réaliser des puits idéaux pour les tenons MAX PIN. Une utilisation non convenable peut entraîner une cassure prématurée des forets.*

NETTOYAGE, DÉSINFECTION ET STÉRILISATION

Fraises, pinces et clés à main TMS : Avant chaque utilisation, enlever les débris par un nettoyage à ultrasons et stériliser par autoclave SEULEMENT entre deux patients. (Pour minimiser la corrosion, placer les fraises dans des sachets séparés des autres instruments). Sécher immédiatement au séchoir. Il est possible d'utiliser un désinfectant avant utilisation.

Broches: Avant chaque utilisation, désinfecter ou stériliser les broches (par autoclave SEULEMENT).

PROCEDIMIENTO RECOMENDADO PARA LA COLOCACI3N DE PINS

- Determine el lugar d3nde ir3n colocados los pins. Recuerde que los Pins de Restauraci3n MAX no se doblar3n.
- Preparaci3n del canal: Con un instrumento giratorio haga una superficie lisa de 2 mm de di3metro aproximadamente.
- A continuaci3n haga unas mellas poco profundas en el lugar del canal dando un de vuelta con una fresa insertada en un contra 3ngulo manual de altas revoluciones (**Fig. 1**).
- Con una Fresa Limitadora de la Profundidad insertada en un contra 3ngulo manual de bajas revoluciones (**Fig. 2**), prepare el canal a la profundidad justa del agujero taladrado (**Fig. 3**).
- Retire la fresa del canal mientras est3 todav3a en funcionamiento (**Fig. 4**). Quite los residuos de la fresa y del canal rociando con agua y aire.
- Termine la preparaci3n del canal taladrando hasta el final (el mango coloreado de la fresa act3a como freno) (**Fig. 5**). La Fresa Limitadora de la Profundidad MAX crea autom3ticamente el agujero para el freno del pin MAX (**Fig. 6**).
- Al igual que con todos los canales preparados para pins, en primer lugar se debe secar el canal y aplicar un barniz cavitario con Puntas de Papel Hig3nico.
- Introduzca el Pin MAX en un tipo de traba mec3nica para reducci3n de mano (o en una Llave de Mano Universal, s3 se realiza manualmente). Sit3e el pin sobre el canal antes de activar la herramienta para la inserci3n.
- Introduzca a una velocidad m3nima presionando ligeramente. El Pin MAX se alinear3 y enroscar3 en el canal preparado y se cortar3 cuando est3 asentado el freno del mismo (**Fig. 7**).
- Termine la restauraci3n con el material de su elecci3n (**Fig. 8**).

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

- Los canales deben realizarse a 1.0 mm como m3nimo de la uni3n entre la dentina y el esmalte y a una distancia m3nima de 4 mm unos de otros.
- Haga girar la fresa en sentido de las agujas del reloj. La fresa debe estar en continua rotaci3n en sentido de las agujas del reloj durante todo el procedimiento de taladrado hasta que se haya retirado completamente del canal.
- No doble los Pins.
- Las fresas gastadas pueden provocar la realizaci3n de canales excesivamente grandes. Utilice siempre fresas afiladas. Siguiendo las instrucciones Vd. realizar3 el canal ideal para su Pin de restauraci3n MAX. Un uso inadecuado le provocar3 fallos en la fresa y ser3 la causa de roturas.

LIMPIEZA, DESINFECCI3N Y ESTERILIZACI3N

Tornos, instrumento flexible TMS y fresa manual: Antes de cada utilizaci3n, elimine los residuos por medio de ultrasonidos y esterilice el autoclave S3LO para usos entre pacientes. (para minimizar el efecto de la corrosi3n, sit3e los tornos en bolsas separadas del resto del instrumental). Seque inmediatamente con aire. Es recomendable emplear un producto desinfectante antes de su utilizaci3n. **Clavijas:** Antes de cada utilizaci3n, desinfecte o esterilice las clavijas (S3LO en autoclave).

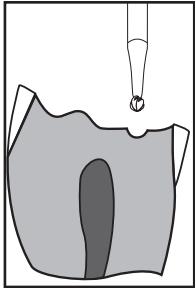


Figure 1

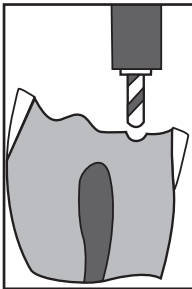


Figure 2

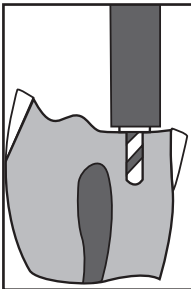


Figure 3

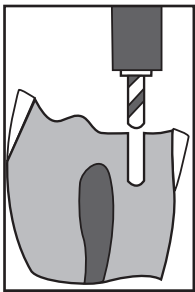


Figure 4

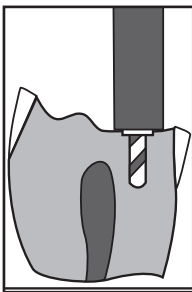


Figure 5

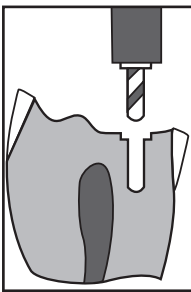


Figure 6

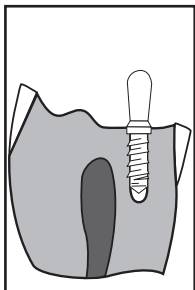


Figure 7

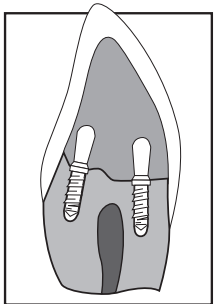


Figure 8

Spilli a Vite Max[®] per Ricostruzioni Istruzioni
PROCEDURA SUGGERITA DI COLLOCAZIONE DELLO SPILLO A VITE

- Selezionare i siti per il perno a vite. Ricordarsi di non piegare i perni a Vite Max per Ricostruzioni.
- Preparazione del sito da fresare: con uno strumento a rotazione creare una superficie piatta con un diametro di approssimativamente 2mm.
- Creare delle leggere intaccature sui siti canale usando una fresa tonda di 1/4 in contro angolo ad alta velocit3 inserito nella presa di sostegno (**Fig. 1**).
- Con fresa limitatrate MAX nella presa di sostegno in contro angolo a bassa velocit3 (**Fig. 2**), preparare canale raggiungendo una profondit3 appena inferiore rispetto all'accecatoio (**Fig. 3**).
- Rimuovere la fresa canale mentre la fresa 3 ancora in rotazione (**Fig. 4**). Togliere i frammenti fresa e canale con uno spruzzatore ad aria/acqua.
- Completare la preparazione del canale raggiungendo il fondo (la parte non filettata colorata del fresa agisce da dispositivo di bloccaggio) (**Fig. 5**). La fresa limitatrate MAX automaticamente creer3 l'accecatoio corretto per il dispositivo di bloccaggio MAX con gambo filettato solo in parte (**Fig. 6**).
- Come per tutti canali per perni, i canali devono essere prima asciugati applicando, successivamente, la vernice per carie con un Tampone Igienico di Carta.
- Inserire uno Perno MAX nella presa del riduttore ad ingranaggi tipo serratura a scatto (o, se posto manualmente, nel Fresa Manuale Universal). Posizionare perno sul canale prima che la presa di sostegno venga attivata per l'inserzione.
- Operare la presa di sostegno ad una velocit3 molto bassa, applicando una leggera pressione verso il basso. Perno a Vite MAX si allineer3 e si avvier3 nel canale preparato, spezzandosi nel momento in cui viene collocato in sede nel dispositivo di bloccaggio filettato (**Fig. 7**).
- Costruire con materiale per ricostruzioni di prima scelta (**Fig. 8**).

NOTE E AVVERTENZE

- I canali devono essere ad una distanza di almeno 1.0mm dalla congiunzione smalto-dentina e ad una distanza di almeno 4mm l'un dall'altro.
- Ruotare la fresa in senso orario. La fresa deve essere mantenuta in continua rotazione, in senso orario, durante l'intero procedimento di fresatura fino ad estrazione completa del fresa dal canale.
- Non piegare i perni a Vite.
- L'uso di frese smussati pu3 risultare in canali troppo grandi. Usare sempre frese affilati. Sostituire i le frese ogni 12-14 canali.
- Le frese limitatrici Max sono delicati strumenti di precisione. L'uso conforme alle istruzioni, permetter3 di preparare canale ideali per i perni per Ricostruzione MAX. L'uso scorretto porter3 al mancato funzionamento della fresa e a guasti, prematuri.*

PULIZIA, DISINFEZIONE E STERILIZZAZIONE

Frese, piegaperni TMS e chiavi a mano: Prima di ogni utilizzo, rimuovere i residui con gli ultrasuoni e sterilizzare in autoclave SOLO tra un utilizzo e l'altro. (Per ridurre al minimo la corrosione, riporre le frese in confezioni separate dagli altri strumenti). Asciugare immediatamente con getto d'aria. 3 possibile utilizzare un disinfettante prima dell'uso. **Perni:** Prima di ogni utilizzo, disinfettare o sterilizzare i perni (SOLO in autoclave).

AANGEWEZEN PROCEDURE VOOR HET PLAATSEN VAN PINS

- Bepaal nauwkeurig de plaats voor de pin. Houd er rekening mee dat MAX restauratiepins niet kunnen buigen.
- Vorbereiding van de plaats waar de pin komt: prepareer een plat vlak van ongeveer 2 mm doormeter.
- Maak ondiepe putjes op de plaats van het te prepareren kanaal met een ronde 1/4 boor met een sneldraaiend rood hoekstuk (**Fig. 1**).
- Boor met een traagdraaiend (groen) hoekstuk (**Fig. 2**) met de MAX gecalibreerde boor het preparatiekanaal tot de diepte net korter dan de schouder aan het boorgat (**Fig. 3**).
- Verwijder de boor al draaiend uit het boorgat (**Fig. 4**). Verwijder debris of slijpsel van de boor en uit het boorgatje met een water/luchtstraal.
- Vervolledig nu de kanaalpreparatie tot de noodzakelijke diepte (de gekleurde boorschacht fungeert als stop) (**Fig. 5**). De gecalibreerde MAX-boor met stop cre3ert automatisch de dieper liggende schouder voor de MAX schouder stop (**Fig. 6**).
- Zoals gebruikelijk bij alle pingaatjes, moeten pinkanalen eerst gedroogd en voorzien van beschermende vernis (cavity varnish) aangebracht met een Hygenic papierpunt.
- Schuif een MAX Pin in een traagdraaiend hoekstuk bestemd voor hoekstukboren (of in de Universele Hand Sleutel bij een voorkeur voor manuele bevestiging). Plaats de Max pin op het boorgat alvorens het handstuk op gang te brengen voor het inschroeven.
- Stuur het hoekstuk aan een zeer lage snelheid en met lichte neerwaartse druk. De Max Pin zoekt de as van het kanaal en schroeft zich in het preparatiekanaal en breekt af aan de boorschacht bij het bereiken van de schouderstop (**Fig. 7**).
- Maak een opbouw met restauratief materiaal naar Uw voorkeur (**Fig. 8**).

OPMERKINGEN EN WAARSCHUWINGEN

- Preparatiekanalen bevinden zich minstens 1,0mm van de glazuur-dentinelij n en op zijn minst 4 mm uit mekaar.
- De draairichting van de boor is steeds wijzerzin. De preparatieboor moet constant in wijzerzin aan de voorgeschreven snelheid roteren tijdens de hele procedure van boren tot het volledig verwijderen uit het geprepareerd kanaal.
- Pins niet buigen.
- Botte of versleten boren kunnen te ruime kanalen bereiden. Gebruik steeds goed snijdende boren. Vervang de boren na 12 tot 14 preparaties.
- Max Pin boren met schouderstop zijn preciese en delicate instrumenten. Bij gebruik zoals voorgeschreven zullen de kanalen precies bereid worden voor exact passende MAX Restorative Pins. Ongepast gebruik zal leiden tot vroegtijdige breuk van de boor of het falen van de preparatie.*

REINIGEN, DESINFECTEREN EN STERILISEREN

Boren, TMS buiggereedschap en handsleutel: Voorafgaand aan elk gebruik vuil op ultrasone wijze verwijderen en tussen twee pati3nten UITSLUITEND in een autoclaaf steriliseren. (Om corrosie te beperken, de boren in afzonderlijke zakjes plaatsen, gescheiden van andere instrumenten). Direct droogblazen met lucht. Voorafgaand aan het gebruik is een desinfectans toegestaan. **Pennen:** Pennen voorafgaand aan het gebruik desinfecteren of steriliseren (UITSLUITEND in een autoclaaf).



Bruksanvisning

STIFTPLACERINGSTEKNIK

- Bestäm stiftpositionen. Kom ihåg att MAX Restorative Pins inte får böjas.
- Förbered borrhningen: Med ett roterande instrument skapas en slät yta med ca. 2 mm diameter.
- Markera stället för den förutsedda stiftkanalen lätt med ett 1/4 rundborr i ett high-speed vinkelstycke (**Fig. 1**).
- Med MAX Depth Limiting Drill i ett slow-speed vinkelstycke (**Fig. 2**), prepareras kanalen till ett djup något mindre än sänkborren (**Fig. 3**).
- Dra tillbaka borren ur kanalen medan den ännu roterar (**Fig. 4**). Avlägsna dentinfragment från bor och kanal med luft/vatten spray.
- Preparera kanalen till fullt djup (det färgkoderade borskaftet fungerar som stopp) (**Fig. 5**). MAX Depth Limiting Drill skapar automatiskt en precis anliggningsyta för MAX-stiftets anslagsskiva (**Fig. 6**).
- Torka, som alltid, stiftkanalen och applicera kavitetlack med en Hygenic Paper Point.
- Placera en MAX Pin i ett reducerväxlat handstycke av snapplåstyp (eller i en universal handnyckel om det placeras manuellt). Placera stiftet i rätt position över kanalen innan handstycket aktiveras för insättning.
- Arbeta med handstycket vid mycket låg hastighet och lätt tryck nedåt. MAX Pin riktar automatiskt in sig, går in i den förberedda kanalen och skärs av så snart stiftets anslagsskiva ligger på (**Fig. 7**).
- Gör uppbyggnaden med lämpligt material (**Fig. 8**).

UPPLYSNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kanalerna måste ligga minst 1.0 mm från dentin-emaljövergången och med minst 4 mm avstånd från varandra.
- Låt borren rotera medurs. Borren måste hållas i kontinuerlig rotation medurs under hela borrhningsprocessen, ända tills borren dragits tillbaka helt ur kanalen.
- Böj inte stiftet.
- Trubbig bor och överdimensionera kanalen. Använd alltid skarp bor. Byt ut borren efter 12 - 14 borrhningarr.
- MAX Depth Limiting Drill är precisa och ömtåliga instrument. Använda enligt bruksanvisningen tillåter de en idealisk preparation av kanaler för MAX Restorative Pins. Felaktig användning resulterar i för tidigt utfall och brott.

RENGÖRING, DESINFICERING OCH STERILISERING

Borrar, TMS-böjningsverktyg och tång: Ta bort smuts med ultraljud före varje användning, och sterilisera i autoklav ENDAST mellan patienter. (För att minimera korrosion bör du placera borrar i påsar som håller dem skilda från övriga instrument.) Blåstorka omedelbart. Desinficeringsmedel kan användas före användning.
Stift: Desinficera eller sterilisera stift före användning (ENDAST autoklav).

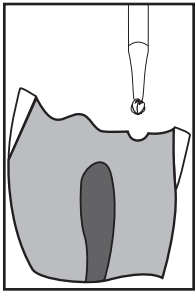


Figure 1

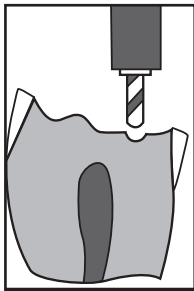


Figure 2

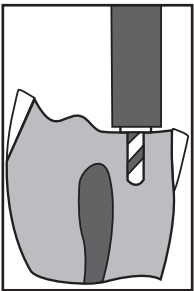


Figure 3

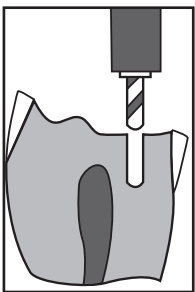


Figure 4

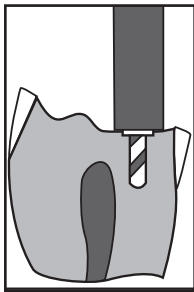


Figure 5

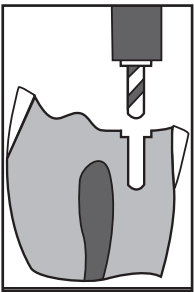


Figure 6

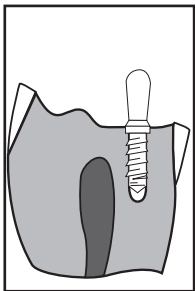


Figure 7

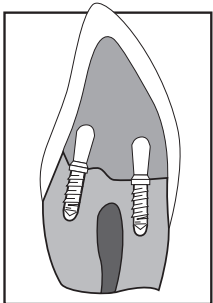


Figure 8



Brugsanvisning

FORSLAG TIL ANBRINGELSESMETODE FOR STIFTERNE

- Vælg stiftplaceringsstederne. Husk på, at MAX genopbygningsstifter ikke må bøjes.
- Forberedelse af borestedet: Lav en flad overflade ca. 2 mm i diameter med et roterende instrument.
- Lav overfladiske fordybninger ved kanalstederne med 1/4 rundbor i et hurtiggående modvinkelshåndtag (**Fig. 1**).
- Med et MAX dydbegrensningsbor i et langsomt modvinkelshåndtag (**Fig. 2**) forberedes kanalen til en dybde, som lige præcis er kortere end modboringen (**Fig. 3**).
- Fjern boret fra kanalen, mens boret endnu drejer rundt (**Fig. 4**). Fjern nedbrydningsmateriale fra boret og kanalen med luft/vandspray.
- Gør kanalforberedelsen færdig i fuld dybde (det farvede boreskaft fungerer som stop) (**Fig. 5**). MAX dydbegrensningsboret danner og korrigerer modboringen automatisk til MAX skulderstoppet (**Fig. 6**).
- I lighed med alle stiftkanaler skal kanalerne først tørres, og der skal påsmøres hullak med en Hygiejnisk papirpen.
- Sæt en MAX stift i et reduktionsgear latch-håndtag (eller et universal håndtag, hvis den placeres manuelt). Placer stiften over kanalen, før håndtaget aktiveres til indføring.
- Betjen håndtaget ved meget lav hastighed og anvend let nedadgående tryk. MAX stiften justeres og skrues automatisk ind i den borede kanal, og den brydes af ved skulderstoppet, når den er sat på plads (**Fig. 7**).
- Byg op med det ønskede genopbygningsmateriale (**Fig. 8**).

BEMÆRKNINGER OG FORHOLDSREGLER

- Kanalerne skal være mindst 1,0 mm fra mødelinjen mellem dentin og emalje og emalj 4 mm fra hinanden.
- Drej boret i retning med uret (til højre). Boret skal være i uafbrudt rotation med uret under hele boreproceduren, indtil boret er trukket helt ud af kanalen.
- Stifterne må ikke bøjes.
- Døve bor risikerer at lave kanalerne for store. Brug altid skarpe bor. Udskift borene for hver 12-14 kanaler.
- Max dydbegrensningsbor er skrøbelige præcisionsinstrumenter. Hvis de bruges iflg. instruktionerne, vil de lave ideelle kanaler til MAX genopbygningsstifter. Misbrug vil resultere i præmaturot borsvigt, og i at de går i stykker.

RENGØRING, DESINFEKTION OG STERILISERING

Bor, TMS-bukkeværktøj og håndtang: Før hver anvendelse fjernes materiale med ultralyd og steriliseres ved hjælp af autoklave KUN efter hver patient. (For at minimere korrosion anbringes borene i separate poser, adskilt fra andre instrumenter). Lufttørres omgående. Der kan anvendes et desinfektionsmiddel før brug.
Nåle: Desinficér eller sterilisér nålene (KUN autoklave) før brug.



Ohjeet

NASTAN SUOSITELTU PAIKALLEEN ASETTAMINEN

- Valitse nastojen paikat. Muista, ettei MAX -nastaa taivuteta.
- Porauspaikan preparointi: käytä n. 2 mm:n läpimittaista tasakärkistä poraa sileän pinnan luomiseksi.
- Merkitse nastojen paikat kevyesti 1/4 ruusuporalla (**kuva 1**).
- Kätä MAX-syvyyssäädettyä poraa hidaskierroksisessa kulmakappaleessa (**kuva 2**) Preparoi kanava lähes täyteen syvyyteen. (**kuva 3**).
- Vedä käynnissä oleva pora ulos kanavasta ja puhdista porausjäte porasta ja nastakanavasta (**kuva 4**).
- Preparoi kanava täyteen syvyyteen (värillinen poranvarsi toimii stopparina) (**kuva 5**). MAX-syvyyssäädetty pora luo itsestään MAX-olkapäätä varten sopivan vastaporausken (**kuva 6**).
- Kuivaa nastakanava tai nastakanavien käsittelyssä, kuiva ja levitä kavitettilakka Hygenic Paper- paperinastalla.
- Aseta MAX-nasta hitaaseen kulmakappaleeseen (tai Universal Hand Driver:iin). Sijoita nasta kanavan kohdalle ja käynnistä pora ennen varsinaista sisäänasentamista.
- Kierretä poraa hitaalla kierroksilla painaen kevyesti alaspäin (**kuva 7**).
- Rakenna täyte valitsemallasi täytemateriaalilla (**kuva 8**).

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET

- Kanavien tulee olla vähintään 1 mm kiille-deniirirajasta, ja vähintään 4 mm toisistaan.
- Poraa myötäpäivään. Poraus on tehtävä myötäpäivään koko toimenpiteen ajan siihen asti kunnes pora vedetään ulos kanavasta.
- Älä taivuta nastoja.
- Tylsä pora saattaa tehdä kanavan liian suureksi. Käytä aina terävää poraa. Vaihda pora 12-14 kanavan teon jälkeen.
- MAX-pora on tarkka ja hienovarainen instrumentti. Ohjeiden mukaisesti, käytettynä sillä voi tehdä ihanteellisen kanavan MAX-nastaa varten. Sopimaton käyttö johtaa ennenaikaiseen vioittumiseen ja katkeamiseen.

PUHDISTUS, DESINFIOINTI JA STERILIOINTI

Poranterät, TMS taivutustyökalu ja käsiväännin: Aina ennen käyttämistä puhdista eloperäinen jäte ultraäänellä ja steriloi painesterilointilaitteella VAIN potilaiden välissä. (Korroosion minimoimiseksi laita poranterät eri pussiin kuin muut instrumentit.) Kuivaa välittömästi ilmaa puhaltamalla. Desinfointiainetta voidaan käyttää ennen instrumenttien käyttämistä.
Neulat: Desinfioi tai steriloi neulat (VAIN painesterilointilaitteella) aina ennen käyttämistä).

Bruksanvisninger

ANBEFALT FREMGANGSMÅTE FOR
PLASSERING AV STIFT

1. Velg hvor stiften skal plasseres. Husk at MAX stiftene ikke må bøyes.
2. Forberedelse av borreområdet: Et flatt område ca. 2 mm i diameter skapes med et rotasjonsinstrument.
3. Lag en fordypning ved kanalpunktet med et 1/4 rundt borr i et high speed vinkelstykke (**Fig. 1**).
4. Med MAX fordypningsborr lager man en stift kanal (**Fig. 2 og 3**).
5. Fjern borret fra kanalen mens rotering fremdeles pågår (**Fig. 4**). Fjern restene fra borren og kanalen med luft/vann spray.
6. Fullfør kanalpreparering til man når full dybde. (Det fargede borskafet fungerer som stopp) (**Fig. 5**). MAX fordypningsborr vil automatisk lage den rette skulder for Maxstiften (**Fig. 6**).
7. Slik som med alle stiftkanaler må kanalene først tørkes og deretter forsegles kanalveggen med en varnish applisert med en Hygenic papir points.
8. Stikk en MAX stift inn i et vinkelstykke (eller Universal Hand Driver hvis det plasseres manuelt.). Plasser stiften over kanalen før vinkelstykket aktiveres for innsetting.
9. Bruk vinkelstykket med meget lav hastighet og tilfør lett trykk i retning nedover. MAX stiften vil tilpasses rett posisjon og trees inn i den forberedte kanalen og kuttes av når skulder stoppen (**Fig. 7**).
10. Legg fylling med valgfritt materiale (**Fig. 8**).

GODE RÅD OG FORHOLDSREGLER

- Kanalene må være minst 1 mm fra dentin og emalje grensen minst 4 mm fra hverandre.
- Roter borret med urviseren. Borret må holdes i uavbrutt rotering med urviseren mens borryngen finner sted helt til borret har blitt trukket helt tilbake fra kanalen.
- Stiftene må ikke bøyes.
- Sløve stifter kan forårsake alt for store kanaler. Bruk alltid skarpe borr. Bytt borr etter 12-14 kanaler.
- *Max. fordypningsborr er nøyaktige instrumenter. Ved å følge instruksjonen nøye vil du være i stand til å lage idelle kanaler for dine Max stifter. Gal bruk vil resultere i at borrene slites ut alt for tidlig og frakturerer.*

VASK, DESINFISERING OG STERILISERING

Bor, TMS bøyevertøy og skrunøkkel: Før hver bruk fjernes urenheter med ultralyd; steriliser med autoklav KUN mellom hver pasient. (For å redusere korrosjon skal bor plasseres i egne poser atskilt fra andre instrumenter). Lufttørkes umiddelbart. Desinfiseringsmiddel kan anvendes før bruk.
Nåler: Nåler skal desinfiseres og steriliseres før bruk (KUN autoklav).

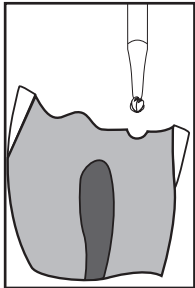


Figure 1

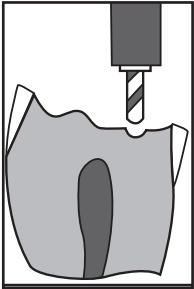


Figure 2

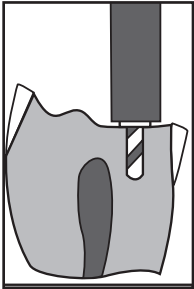


Figure 3

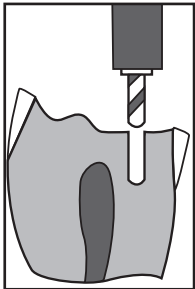


Figure 4

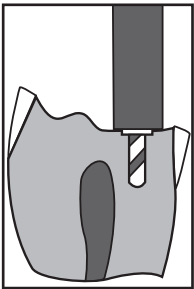


Figure 5

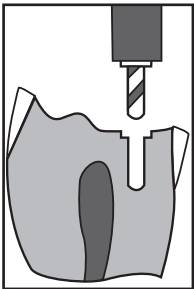


Figure 6

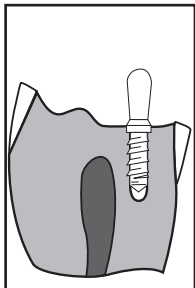


Figure 7

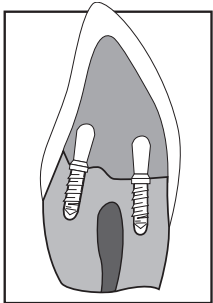


Figure 8

Instruções

PROCEDIMENTO SUGERIDO PARA COLOCAÇÃO
DE PINOS

1. Seleccionar o local do pino. Lembre-se de que os Pinos Restaurativos MAX não podem ser dobrados.
2. Preparação para perfuração do local do pino: Com um instrumento rotativo crie uma superfície plana com aproximadamente 2 mm de diâmetro.
3. Crie uma depressão ligeira nos locais do canal com uma broca de 1/4 de polegada num contra-ângulo de alta velocidade (**Fig. 1**).
4. Com uma Broca Limitadora de Velocidade MAX num contra-ângulo de baixa velocidade (**Fig. 2**) prepare o canal até uma profundidade próxima do diâmetro interno alargado (**Fig. 3**).
5. Retire a broca do canal enquanto mantém a rotação (**Fig. 4**). Remova os detritos da broca e do canal com um spray de ar/água.
6. Complete a perfuração do canal até à profundidade máxima (o rebordo colorido funciona como um travão) (**Fig. 5**). A Broca Limitadora de Profundidade MAX cria automaticamente o rebordo correcto para o ombro de apoio MAX (**Fig. 6**).
7. Como em todos os pinos, o canal deve ser primeiramente seco, e aplicado verniz de cavidade com uma ponta de papel Hygenic.
8. Introduza um pino MAX numa peça de mão redutora com sistema de travão (ou numa Chave de Mão Universal se o colocar manualmente). Posicione o pino sobre o canal antes de accionar a peça de mão para a inserção.
9. Imprimir uma velocidade muito baixa à peça de mão e fazer uma pressão ligeira para baixo. O pino MAX irá alinhar e enroscar automaticamente no canal preparado e separa-se quando assente no rebordo de apoio (**Fig. 7**).
10. Faça a reconstrução com o material restaurativo escolhido (**Fig. 8**).

AVISOS E PRECAUÇÕES

- Os canais devem estar a um mínimo de 1 mm da junção esmalte/dentina e no mínimo a 4 mm uns dos outros.
- Rode a broca no sentido horário. A broca deve ser mantida a rodar no sentido horário durante todo o processo de perfuração até que tenha sido completamente retirada do canal.
- Não torça os pinos.
- Brocas gastas podem provocar um alargamento excessivo do canal. Utilize sempre brocas afiadas. Substitua as brocas cada 12-14 preparações.
- *As Brocas de limitação de Profundidade MAX são instrumentos precisos e delicados. Se usadas conforme as instruções elas permitem-lhe preparar canais ideais para os Pinos Restaurativos MAX. O uso impróprio resultará em falhas de perfuração e quebras prematuras.*

LIMPEZA, DESINFECÇÃO E ESTERILIZAÇÃO

Brocas, Ferramenta Dobrável TMS e Chave Manual: Após cada utilização, remova os detritos ultra-sonicamente e esterilize em autoclave APENAS entre utilizações nos pacientes. (Para minimizar a corrosão, coloque as brocas em saquetas individuais, separadas de outros instrumentos). Seque imediatamente com sopro de ar. Pode ser usado um desinfectante após a utilização.
Pinças : Após cada utilização, desinfecte ou esterilize as pinças (apenas em autoclave).

Οδηγίες

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
ΚΑΡΦΙΔΑΣ

1. Επιλέξτε τις θέσεις που θα τοποθετηθούν οι καρφίδες. Έχετε υπ όψιν σας ότι οι καρφίδες ανασυστάσεων MAX δεν λυγίζουν.
 2. Παρασκευή της θέσης διάνοιξης της οπής. Με ένα περιστροφικό εργαλείο δημιουργείτε μια επίπεδη επιφάνεια διαμέτρου 2mm.
 3. Δημιουργείτε μικρές (ρηχές) εγκοπές στη θέση της οπής με στρογγυλή φρέζα 1/4 σε χειρολαβή υψηλών ταχυτήτων (**Εικ 1**).
 4. Χρησιμοποιώντας το τρύπανο Περιορισμένου Βάθους Max σε γωνιακή χειρολαβή χαμηλών ταχυτήτων (**Εικ.2**) παρασκευάστε την οπή σε ένα βάθος μόλις πάνω από το άνοιγμα του ορίου (**Εικ. 3**).
 5. Αφαιρέστε το τρύπανο από την οπή ενώ αυτό συνεχίζει να περιστρέφεται (**Εικ. 4**). Αφαιρέστε τα υπολείμματα από το τρύπανο και την οπή με καταιονισμό αέρα-νερού.
 6. Ολοκληρώστε την παρασκευή της οπής στο πλήρες βάθος (το έγχρωμο στέλεχος του τρυπάνου ενεργεί σαν αναστολέας) (**Εικ. 5**). Το τρύπανο Περιορισμένου Βάθους Max σχηματίζει αυτόματα το σωστό άνοιγμα για τον αναστολέα ορίου Max (Shoulder stop) (**Εικ 6**).
 7. Όπως και με όλες τις οπές των καρφίδων, θα πρέπει πρώτα να στεγνώσουν και στη συνέχεια να τοποθετηθεί βερνίκι κοιλότητας με κώνους χάρτου Hygenic.
 8. Εισάγετε μια καρφίδα MAX σε γωνιακή χειρολαβή χαμηλών ταχυτήτων (ή στον Οδηγό χειρός γενικής χρήσης εάν τοποθετείτε με το χέρι). Τοποθετείστε την καρφίδα πάνω από την οπή πριν ενεργοποιήσετε τη χειρολαβή για την εισαγωγή.
 9. Λειτουργείτε την χειρολαβή σε πολύ χαμηλή ταχύτητα και εφαρμόστε ελαφρά πίεση προς τα κάτω. Η καρφίδα MAX θα ευθυγραμμιστεί στην παρασκευασμένη οπή και θα αποκοπεί όταν στερεωθεί στον αναστολέα ορίου (Shoulder stop) (**Εικ. 7**).
- ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**
- Οι οπές θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,00mm από τη συμβολή οδοντίνης - αδαμαντίνης και τουλάχιστον 4mm η μία από την άλλη.
 - Περιστρέψτε το τρύπανο σε δεξιόστροφη κατεύθυνση . Το τρύπανο πρέπει να κρατηθεί σε συνεχή δεξιόστροφη περιστροφή κατά τη διάρκεια ολόκληρης της διαδικασίας διάνοιξης έως ότου να έχει πλήρως αποσυρθεί απο την οπή.
 - Μή κάμπτετε τις καρφίδες.
 - Τα αμβλεία τρύπανα μπορεί να δημιουργήσουν μέγεθος οπής μεγαλύτερο από το επιθυμητό. Χρησιμοποιείτε πάντοτε αιχμηρά τρύπανα. Να αντικαθιστάτε τα τρύπανα μετά από διάνοιξη 12-14 οπών.
 - *Τα τρύπανα περιορισμένου βάθους Max είναι ακριβή και ευαίσθητα όργανα. Εάν τα χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως τους θα σας επιτρέψουν να παρασκευάσετε ιδανικές οπές για τις καρφίδες αποκατάστασης MAX. Η ακατάλληλη χρήση θα έχει ως αποτέλεσμα την πρόωρη φθορά και θραύση του τρυπάνου.*

ΣΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΛΥΜΑΝΣΗ ΚΑΙ
ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

Κεφαλές τροχών, εργαλείο κάμψης TMS και χειρολαβή: Πριν από κάθε χρήση, αφαιρέστε τυχόν ακαθαρσίες με υπέρηχο και πραγματοποιήστε αποστείρωση MONO σε αυτόκαυστο, για κάθε διαφορετικό ασθενή. (Για να ελαχιστοποιηθεί η διάβρωση, τοποθετείτε τις κεφαλές τροχών σε ξεχωριστά σακουλάκια από τα άλλα εργαλεία). Στεγνώστε αμέσως με αέρα. Πριν από τη χρήση, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε απολυμαντική ουσία.
Βελόνες: Πριν από κάθε χρήση, πρέπει να απολυμαίνετε ή να αποστειρώνετε τις βελόνες (MONO σε αυτόκαυστο).